



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/110
11 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ФЕВРАЛЯ
2000 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Мое правительство поручило мне довести до Вашего сведения информацию о некоторых из наиболее очевидных примеров нарушения или невыполнения положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года международным присутствием по безопасности и международным гражданским присутствием, которые имели место с момента их развертывания в Косово и Метохии, автономном крае входящей в состав Югославии Республики Сербии, восемь месяцев назад.

1. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силы для Косово (СДК) не смогли демилитаризовать "Освободительную армию Косово (ОАК) и другие вооруженные группы косовских албанцев" (пункты 9(b) и 15) и создать "условия безопасности" (пункт 9(c)). В результате этого в крае отмечается беспрецедентная по своим темпам эскалация терроризма, в рамках которой число террористических нападений за период после развертывания СДК и МООНВАК увеличилось в 11 раз: в период с 12 июня 1999 года по настоящее время было совершено 4249 террористических нападений, главным образом на сербов и представителей других неалбанских общин, в ходе которых 889 человек были убиты, 784 человека были ранены, а 834 человека - похищены.

Об эскалации террористической деятельности этнических албанцев свидетельствует резкое увеличение числа террористических нападений, совершенных в последнее время: обстрел сербского селения Горождевац 7 января; зверское убийство четырех членов мусульманской семьи Скендери в Призрене 11 января; убийство трех сербских репатриантов в селении Пасьяне 16 января; совершенный 2 февраля минометный обстрел автобуса, принадлежавшего Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и перевозившего сербов, в результате чего два человека было убито, а несколько человек ранено; нападение на кафе в населенном пункте Косовска-Митровица 3 февраля, в ходе которого в помещение кафе была брошена

граната и 30 сербов получили ранения; вооруженные нападения на сербские селения Банье, Свиньяре и Суво-Грло 5 февраля; нападения на населенные пункты Липлян и Брежье 7 февраля; и минометный обстрел 9 февраля еще одного автобуса УВКБ, перевозившего сербских репатриантов, в селении Старо-Гачко неподалеку от Липляна. Эти зверства вызвали гнев сербской общины на всей территории края и поколебали их веру в способность и желание международного присутствия по безопасности и международного гражданского присутствия обеспечить защиту населения в соответствии с положениями этой резолюции.

Террористы-сепаратисты из числа этнических албанцев также несут ответственность за разрушение более 50 000 домов и за проведение кампании по полному уничтожению сербского исторического наследия в Косово и Метохии. Были разрушены или сожжены 82 церкви и монастыря, а также большое число исторических монументов и памятников выдающимся деятелям сербской культуры.

Закрыв глаза на эти зверства, СДК и МООНВАК сделали возможным проведение этнической чистки, жертвами которой стали более 350 000 сербов, черногорцев, цыган, мусульман, турок, горенцев и других представителей неалбанских общин.

2. Своими распоряжениями, нацеленными на отделение Косово и Метохии от конституционной, правовой, экономической, таможенной, денежной и банковской систем Союзной Республики Югославии и Республики Сербии, Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии и глава МООНВАК нарушает положения резолюции, касающиеся "приверженности . . . суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии" (десятый пункт преамбулы) и "принципов суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии" (приложение 2, пункт 8), равно как и свой собственный мандат. Грубо попирая положения, содержащиеся в вышеуказанных пунктах, Специальный представитель и глава МООНВАК незаконно и без консультаций с правомочными представителями Республики Сербии и Союзной Республики Югославии учредил так называемый Временный административный совет, фактически являющийся "правительством" края и состоящий исключительно из албанцев, главным образом лидеров ОАК и албанских сепаратистских партий, стремясь подвести правовую основу под создание "этнически чистого" края Косово и Метохия и разорвать связи между ним и Республикой Сербией и Союзной Республикой Югославией.

Создание миссий некоторых стран в Косово и Метохии без консультаций с правительством Союзной Республики Югославии и без его согласия и недавнее предложение в отношении проекта распоряжения Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и главы МООНВАК, озаглавленного "Иммуниеты и привилегии, предоставляемые отделениям связи правительств иностранных государств в Косово" и предусматривающего возможность открытия иностранными государствами своих отделений связи в Косово и Метохии, грубо нарушают положения Устава Организации Объединенных Наций, Венских конвенций о дипломатических и консульских сношениях и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, а также международную практику в этой области.

Обязавшись провести регистрацию гражданского населения и подготовить выборы в Косово и Метохии без участия компетентных органов Республики Сербии и Союзной Республики Югославии и в условиях, когда сербы и другие лица неалбанского происхождения подвергаются террору и этнической чистке и когда в этом сербском крае незаконно находится свыше 200 000 албанских граждан из самой Албании и из-за границы, МООНВАК и ее руководитель нарушили не только вышеупомянутые положения резолюции, но и демократические принципы проведения свободных и справедливых выборов, действующие по всему миру.

Выдавая документы, удостоверяющие личность, МООНВАК посягнула на одну из основных привилегий суверенных государств.

Сооружая военные базы и проводя военные учения на суверенной территории Союзной Республики Югославии без согласия правительства Союзной Республики Югославии, СДК (НАТО) вопиющим образом нарушают эту резолюцию и поддерживают этнический албанский терроризм и сепаратизм, дестабилизируя обстановку во всем регионе.

3. СДК и МООНВАК не создали "условий безопасности, в которых беженцы и перемещенные лица смогут безопасно возвратиться в свои дома" (пункт 9(c) и не обеспечили "безопасное и свободное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц" (приложение 1, пятый подпункт, и приложение 2, пункт 7). В результате этого оставшиеся в этом сербском крае сербы постоянно становятся жертвами террора и провокаций и вынуждены жить в нескольких анклавах. Самым наглядным примером является многомесячная блокада Ораховаца этническими албанскими террористами и сепаратистами, которые превратили сербскую часть этого города в гетто наподобие нацистского.

4. Не обеспечив "общественной безопасности и порядка" (пункт 9(d), СДК и МООНВАК понесли ответственность за беззакония и анархию и превратились в соучастников этнической чистки и геноцида, совершаемых против сербского народа в этой колыбели сербской государственности и цивилизации. Закрыв глаза на эти действия, СДК и МООНВАК сделали принципиально невозможным достижение провозглашенной международным сообществом цели сохранения многонационального, многоконфессионального и многокультурного характера этого сербского края.

5. Не обеспечив защиту международных границ Союзной Республики Югославии на участке, где Косово и Метохия граничат с Албанией и Македонией, СДК сделали возможным приток в страну свыше 200 000 граждан иностранных государств, преимущественно Албании. Значительное число этих нелегальных иммигрантов связаны с международной организованной преступностью и терроризмом, наркомафией, незаконной торговлей оружием, нелегальным провозом через границу людей, подростковой преступностью и проституцией и несут ответственность за криминализацию Косово и Метохии.

6. Отсрочка возвращения югославской армии и сербских полицейских сил является прямым нарушением резолюции (приложение 2, пункт 6) и может лишь подтолкнуть этнических албанских террористов и сепаратистов к действиям по достижению их целей.

Приводя эти примеры нарушения и невыполнения некоторых важнейших положений резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности международным присутствием по безопасности и гражданским присутствием в Косово и Метохии, я пользуюсь случаем, чтобы повторить требование правительства Союзной Республики Югославии о том, чтобы Совет Безопасности принял самые энергичные меры с целью обеспечить осуществление этой резолюции и улучшить нынешнее положение.

С этой целью правительство Союзной Республики Югославии требует, чтобы незаконные распоряжения Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций были отменены и чтобы функционирование государственных и коммунальных служб, таких, как службы таможенного и пограничного контроля, отделения почтовой, телеграфной и телефонной связи, система энергоснабжения, железнодорожный транспорт и банки, было возобновлено в соответствии с законами Республики Сербии и Союзной Республики Югославии. Правительство Союзной Республики Югославии также требует принять меры к возвращению

представителей югославских органов пограничного, таможенного и паспортного контроля на югославскую международную границу на участке Косово и Метохии.

Выдвигая эти требования, правительство Союзной Республики Югославии хотело бы указать, что оно будет считать недействительными и не имеющими никакой юридической силы любые решения и распоряжения международного присутствия по безопасности и гражданского присутствия в Косово и Метохии, идущие вразрез с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах
